

Die beiden Hochleistungsmotoren in der Antriebsachse Ihres JuCad Elektrocaddys sind vollkommen wartungsfrei. Der Rahmen Ihres JuCad Caddys ist pflegeleicht.

Alle beweglichen Teile und die Achsverbindungen Ihres Golfcaddys werden ab Werk mit einem farblosen Gleitfilm überzogen, um einen höchstmöglichen Fahr- und Bedienkomfort zu gewährleisten. Der farblose Gleitfilm kann im Laufe der Zeit dunkler werden. Reinigen Sie die entsprechenden Stellen daher von Zeit zu Zeit, um zu vermeiden, dass Sie Ihr Equipment verschmutzen.

Sie können Ihren JuCad Caddy leicht mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen. Die Räder Ihres Golfcaddys können Sie mit dem Luftdruckgerät in Ihrem Golfclub säubern.

Es empfiehlt sich, von Zeit zu Zeit die beiden Radaufhängungen, die Steck- und Klappverbindungen sowie die Gelenke der Baghalterung zu reinigen und zu pflegen, um die Leichtgängigkeit der beweglichen Teile zu erhalten. Hierfür empfehlen wir das Pflege und Schutzfluid aus dem JuCad Pflegeset für alle Golfcaddys aus Titan, Edelstahl und Carbon (Art. JPS).

Das Fluid kann zusätzlich zur Pflege des Caddyrahmens verwendet werden.

Die Rahmen von JuCad Caddys aus Carbon werden mit einem schützendem Finish aus Klarlack versehen. Bitte benutzen Sie für die Pflege Ihres JuCad Carbon Caddys daher keine groben Putzschwämme oder Stahlwolle, sowie Sprays oder Polituren, die die Lackschicht angreifen.

Durch scharfe Gegenstände oder beim Umkippen des Caddys kann die Oberfläche des Caddys verkratzt oder beschädigt werden. Derart verursachte Schäden fallen nicht unter die Gewährleistung/Garantie.

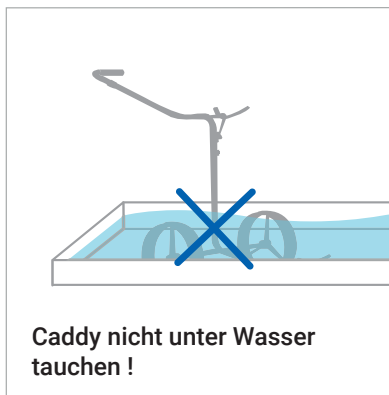
Für den Betrieb Ihres JuCad Elektrocaddys sind Bags mit einem hinteren Fach für den Powerpack für eine optimale Gewichtsverteilung am besten geeignet.

Golfschläger und Bags haben unterschiedlichste Maße. Bitte stellen Sie daher vor der ersten Golfrunde sicher, dass Ihre Schlägerköpfe im Bag genügend Abstand von der Griffstange des Caddys haben und diese nicht ver-

kratzen. Durch Schläger verursachte Kratzer und Lackschäden stellen keinen Gewährleistungsanspruch da. Sollte die untere Reihe Ihrer Schläger auf der Griffstange aufliegen, sortieren Sie Ihre Schläger im Bag bitte auf andere Weise oder erhöhen Sie die Lage der kurzen Schläger im Bag. Gerne berät Sie hierzu unser Team im JuCad Service Center.

Ihr JuCad Caddy – insbesondere Motorachse, Hauptachse und Powerpack – darf auf keinen Fall unter Wasser getaucht oder mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden.

Sicherheitshinweise



Ihr Caddy und das Gehäuse Ihres JuCad Powerpacks sind ab Werk gegen das Eindringen von Regenwasser geschützt. Griffstange, Motorachse, Hauptachse sowie der Powerpack mit Lithium-Akkusystem und das Ladegerät dürfen jedoch auf keinen Fall unter Wasser getaucht oder mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden.

Ihr JuCad Elektrocaddy ist ausschließlich dafür ausgelegt, Ihre Golfausrüstung zu transportieren. Er ist nicht zum Ziehen von Personen oder weiteren Gegenständen geeignet.

Der Elektrocaddy darf nicht durch ein anderes Fahrzeug angetrieben werden, z.B. Abschleppen/ Schieben mit Hilfe eines Buggys. Hierbei können auch im Freilauf (Drehesalter in Position N) erhebliche Schäden an der Antriebsachse und der Steuerungselektronik entstehen, die nicht unter die Garantie oder die Gewährleistung fallen.



Verwenden Sie für den Betrieb Ihres JuCad Elektrocaddys nur den mitgelieferten und versiegelten Original JuCad Powerpack mit Original JuCad Li-Akkus und Original JuCad Ladegerät.

Ihr JuCad Powerpack enthält ein wiederaufladbares Lithium-Akkusystem der neuesten Generation. Er darf nur für JuCad Elektrocaddys genutzt und ausschließlich mit dem Original JuCad Ladegerät geladen werden. Während der Golfrunde empfehlen wir, Ihren JuCad Powerpack geschützt in Ihrem Golfbag, unterzubringen, um eine hohe Langlebigkeit zu gewährleisten. Im Betriebszustand erwärmt sich Ihr JuCad Powerpack leicht, was jedoch keine Funktionsstörung darstellt.

Die verwendete Lithium-Technologie ist zu 100% frei von umweltschädlichen Schwermetallen. Dennoch sollte das Akkusystem im Interesse der Rohstoffrückgewinnung am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll ent-



sorgt werden. Die Entsorgung muss über entsprechende Sammelstellen erfolgen.

Die Lebenserwartung eines Li-Akkus liegt bei bis zu 1.000 Ladezyklen. Ein Altern der Zellen ist jedoch unabhängig von der Nutzungsfrequenz unvermeidlich und unumkehrbar.

Lithium-Akkus gelten als Gefahrgut. Ein qualitativ hochwertiger und sicherer Lithium-Akku, der zu Land, Luft und Wasser transportiert werden darf, muss daher in aufwendigen und kostspieligen Prüfverfahren zertifiziert werden. Hochwertige Akkuzellen, wie sie für JuCad Powerpacks verwendet werden, haben daher ihren Preis. Alle JuCad Powerpacks erfüllen gemäß UN-Transporttest BU-2013-000559-UN alle rechtlichen Transport- und Sicherheitsbestimmungen und gewährleisten unter Beachtung der vorliegenden Bedienungsanleitung einen sicheren Betrieb. Die Hinweise zur Akkunutzung und Pflege sind

Sicherheitshinweise

dabei unbedingt zu beachten. Mechanische Beschädigungen (durch Schlag/Sturz) und thermische Belastungen (extreme Umgebungstemperaturen von $> 50^{\circ}\text{C}$ oder $< 0^{\circ}\text{C}$) des Powerpacks und der Akkuzellen sind zu vermeiden. Diese können zu einem Kurzschluss oder irreversiblen Schäden führen, für die vom Hersteller keine Gewährleistung oder Garantie übernommen wird.

Reparaturen am Caddy und am Powerpack dürfen nur durch den Hersteller oder durch von uns autorisierte Partner vorgenommen werden. Versuchen Sie daher nicht, den Caddy oder den Powerpack eigenmächtig auseinander zu nehmen, da Sie empfindliche elektrische Bauteile beschädigen können. Die Gewährleistung / Garantie erlischt, sobald der Caddy oder der Powerpack durch unbefugte Personen manipuliert wurden.

Das Öffnen des zertifizierten und ab Werk versiegelten JuCad Powerpacks und der Austausch von Akkuzellen darf ebenfalls nur durch den Hersteller oder autorisierte Partner durchgeführt werden. Manipulationen durch nicht autorisierte Personen, die Beschädigung des Garantiesiegels und eine unsachgemäße Handhabung (z.B. Wasserschaden/ mechanische Beschädigung) führen zu einem

umgehenden Garantieverlust und Haftungsausschluss.

Der Einbau von Fremddakkuzellen, die nicht auf das JuCad Betriebssystem abgestimmt (durch JuCad zertifiziert) sind oder die vorgeschriebene Akku-Schutzbeschaltung entbehren, gefährdet den sicheren Betriebszustand des Powerpacks und kann zu Explosion oder Selbstentzündung führen. Mit dem Einbau eines Fremddakkus oder Zellentausch durch Drittanbieter erlischt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch und die freiwillige Herstellergarantie. Für Schäden, die hierdurch verursacht werden, schließt die JUTEC Biegesysteme GmbH & Co. KG jegliche Haftung aus.

größere Schäden durch fortschreitende Korrosion zu vermeiden. Bitte setzen Sie sich in diesem Fall umgehend mit unserem JuCad Service Center in Verbindung.

Nehmen Sie auf keinen Fall den Caddy oder das Powerpack eigenmächtig auseinander, da Sie empfindliche Bauteile beschädigen könnten! Nach einem Wasserschaden beim Powerpack besteht eine erhöhte Brandgefahr. Benutzen oder laden Sie einen Powerpack, in den Wasser eingedrungen ist, daher auch nach dem Trocknen keinesfalls auf!

Wasserschaden

Ihr Caddy und der JuCad Powerpack sind ab Werk gegen das Eindringen von Regenwasser geschützt. Sollte der Caddy/ der Powerpack versehentlich in einem Wasserhindernis landen oder ein Eindringen von Wasser z.B. durch die unsachgemäße Behandlung mit einem Hochdruckreiniger (z.B. Kärcher) erfolgt sein, müssen Motoren und Akkusystem umgehend in unserem Werk ausgebaut und getrocknet werden, um

Care and maintenance

The two high-performance motors in the drive train of your electric JuCad trolley are completely maintenance free. The frame of your trolley is easy to clean.

All moving parts and axle connections of your electric trolley are lubricated at works to provide the highest possible comfort in use and care. Colourless lubricants can darken in time and ooze out in extreme heat. Please wipe off any visible excess to keep your trolley clean and avoid stains on your equipment.

You can easily clean the surface of your JuCad trolley with a damp, soft cloth. The wheels of your trolley can be cleaned with the compressed air facility of your golf club.

From time to time the shaft of the drive train, folding joints and push-fit connections as well as the joints of the bag supports should be cleaned and lubricated to maintain the smooth operation of wheels and connections. For this purpose we recommend the JuCad maintenance kit including a care & protection fluid for all golf trolleys in titanium, stainless steel and carbon (art. no. JPS). You may apply the protection fluid of the kit also to the frame surface.

The surface of JuCad Carbon trolleys is provided with a protective clear lacquer finish. Therefore, please do not use any rough cleaning sponge or steel wool, sharp spray or polish that may attack the lacquer. The surface of your trolley can get scratched or damaged by sharp objects or when the trolley falls over. Damages caused like this are not covered by the warranty.

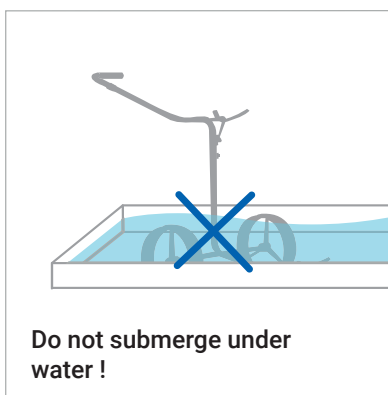
Best suited for use with your JuCad electric trolleys are bags with a rear pocket for the Powerpack, providing optimal weight distribution.

Golf clubs and golf bags have different heights / lengths. Before going on the course with your JuCad trolley make sure there is enough distance between your club heads and the handle of your JuCad trolley so that the club heads will not rub against the handle. If so, please rearrange the lower row of your clubs inside the bag. Scratches or abrasion caused to the trolley by your clubs are not covered by our warranty.

If you need any advice in this matter, please do not hesitate to contact the team of our JuCad Service Center.

Your electric JuCad trolley - especially the drive train, upright and the Powerpack - should under no circumstances be submerged under water or cleaned with a high-pressure cleaner !

Important safety precautions



Your trolley and the shell of your JuCad Powerpack are protected ex works against penetration of rain water. However, the handle, drive train, upright as well as the Powerpack with lithium accumulators and its charger must never be submerged in water or treated with a high pressure cleaner (e.g. Kärcher).

Your JuCad trolley is designed exclusively for transporting your golf bag and equipment. It is not made to pull persons along or any other items.

Your electric trolley must not be pulled or pushed by another vehicle (e.g. golf buggy /cart) as this may cause - even in freewheel function - considerable damage in the drive train or the control electronics. Damages caused by this are not covered by our warranty.

Only use the supplied and sealed original JuCad Powerpack with Original JuCad lithium accumulators and the

original JuCad charger with your electric JuCad trolley.

Your JuCad Powerpack contains a latest generation rechargeable Lithium battery system. It may only be used for electric JuCad trolleys and charged exclusively with the Original JuCad charger. During the round of golf, we recommend that you keep your JuCad Powerpack protected in your golf bag to ensure a long service life. The Powerpack will warm up slightly during use, but this does not constitute a malfunction.

The JuCad Li-technology is 100% free of environmentally dangerous heavy metals. Nevertheless at the end of its useful life the battery should not be disposed of with normal household waste. Use special collection points for Li-battery recycling.

The life expectancy of a Libattery is up to 1,000 charge cycles. However, the aging of the cells is unavoidable and

irreversible regardless of the frequency of use.

Lithium batteries are considered dangerous goods. A high-quality and safe lithium battery that can be transported on land, air and water must therefore be certified in complex and costly test procedures. Quality battery cells, such as those used for JuCad Powerpacks, therefore have their price. All JuCad Powerpacks are certified according to the UN transportation test no. BU-2013-00 0559-UN and comply with all safety regulations for transport on water, on land and in the air. They ensure under strict observance of this manual a safe operation. The notes of this manual on battery usage and care must be observed. Mechanical damage (from impact / fall) and thermal stress, i.e. extreme ambient temperatures of $> 50^{\circ}\text{C}$ (122°F) or $< 0^{\circ}\text{C}$ (32°F) of the Powerpack and the battery cells should be avoided. These can lead to a

Important safety precautions

short circuit or irreversible damage which are not covered by the manufacturer's warranty.

Repairs on the JuCad trolley and its Powerpack may only be carried out by the manufacturer or authorized partners. Do not attempt to disassemble the trolley or the Powerpack yourself, as you may damage sensitive electrical components. The warranty expires as soon as the trolley or the Powerpack have been tampered by unauthorized persons.

The opening of the certified and ex factory sealed JuCad Powerpack as well as the replacement of accumulator cells inside may exclusively be carried out by the manufacturer or through by the manufacturer authorized partners. Tampering by unauthorized persons, the damaging of the warranty seal or improper handling (e.g. water damage / mechanical damage) will result in immediate loss of the warranty and exclusion of any liability of the manufacturer.

The implementation of third party accumulator cells which are not compatible with/ are not released by our company for the JuCad operating system or which lack the prescribed battery protection circuit can endanger the safe operation of the JuCad

Powerpack and lead to explosion or self-ignition. Therefore any warranty expires with the installation of third party cells. For damages caused by this, JUTEC Biegesysteme GmbH & Co. KG excludes any liability.

been penetrated by liquids, even after drying it!

Water damages

Your JuCad trolley and the JuCad Powerpack are protected ex works against penetration of rain water. Should the trolley or the Powerpack end up accidentally in a water hazard or should water intrude, e.g. due to improper handling with a high-pressure cleaner (e.g. Kärcher), the motors and battery system must be removed and dried immediately in our factory to avoid major damage from progressive corrosion. In this case, please contact our JuCad Service Center immediately.

Do not disassemble the trolley or the Powerpack on your own, as you could damage sensitive components! After a water damage to the Powerpack there is an increased risk of fire, so never use or recharge a Powerpack that has

Entretien et maintenance

Votre chariot électrique JuCad est facile à entretenir et les deux moteurs à haute performance n'ont pas besoin de maintenance préventive.

Avant l'expédition du chariot, toutes les pièces mobiles et les connexions mâles-femelles de votre chariot électrique sont lubrifiées à l'usine pour vous garantir un maximum de confort d'utilisation et de conduite. Le lubrifiant incolore peut foncer au fil du temps. Nettoyez donc de temps en temps les parties en question afin d'éviter l'encrassement de votre chariot. Vous pouvez facilement nettoyer le cadre de votre chariot électrique avec un chiffon humide. Les roues une fois démontées peuvent être nettoyées avec le dispositif de pression d'air dans votre club de golf.

Nous recommandons de nettoyer de temps en temps la suspension des roues, les connexions enfichables ou pliables et les joints des supports du sac afin d'assurer la mobilité des connexions et des roues. Pour cela, vous pouvez utiliser le kit de nettoyage JuCad qui est adapté à l'entretien de tous les chariots en titane, acier inoxydable ou en carbone (n° art. JPS). Le cadre peut être

également nettoyé avec les produits du kit d'entretien.

Le cadre des chariots JuCad en carbone est laqué avec un vernis clair qui protège le revêtement du chariot. Pour l'entretien de votre JuCad en carbone, n'utilisez pas d'éponges rugueuses, de laine d'acier ni d'autres produits qui peuvent endommager la peinture / la surface du chariot. Le revêtement du chariot peut être endommagé par des objets pointus ou si le chariot bascule.

Pour l'utilisation de votre chariot électrique JuCad nous recommandons des sacs de golf avec une poche arrière pour l'emplacement de la batterie, ce qui vous permettra d'obtenir une répartition optimale du poids.

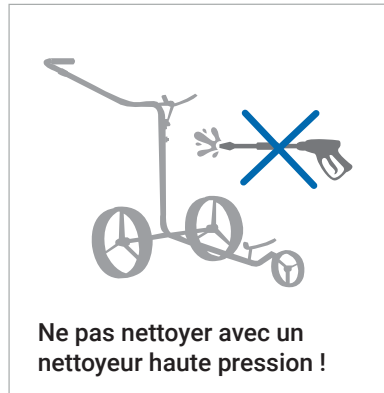
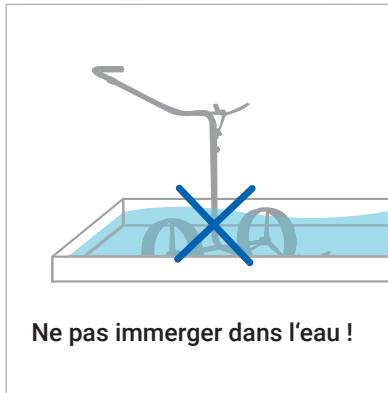
De tels dommages sur le laquage causés par une mauvaise utilisation ne seront pas couverts par la garantie.

Les clubs et les sacs de golf ont des dimensions différentes. Par conséquent, avant votre première partie de golf, veuillez vous assurer que les fers de vos clubs dans le sac sont suffisamment éloignés

du manche du chariot afin d'éviter de rayer le cadre. Si la rangée inférieure de vos clubs est en contact avec le cadre, veuillez réorganiser ou bien réhausser la position des fers les plus courts dans le sac. Un endommagement du laquage de votre chariot causé par le frottement de vos clubs ne sera pas couvert par la garantie. Notre équipe commerciale JuCad se fera un plaisir de vous conseiller à ce sujet.

Votre chariot électrique JuCad, précisément le manche, l'axe moteur, l'axe vertical ainsi que la batterie au lithium et le chargeur ne doivent être en aucun cas immergés sous l'eau ni nettoyés avec un jet d'eau à haute pression.

Avis de sécurité



Votre chariot et le boîtier de votre batterie JuCad sont protégés contre la pénétration d'eau de pluie. Cependant, le manche, l'axe moteur, l'axe vertical ainsi que la batterie au lithium et le chargeur ne doivent être en aucun cas immergés sous l'eau ni nettoyés avec un jet d'eau à haute pression.

Votre chariot JuCad est exclusivement conçu pour transporter votre équipement de golf. Il n'est pas approprié pour tirer des personnes ou d'autres objets.

Le chariot électrique JuCad ne doit pas être remorqué par un autre véhicule (par exemple par une voiturette de golf). Dans ce cas, même en mode roue libre (bague rotative en position N), l'axe moteur et le circuit imprimé de la batterie peuvent être endommagés. Aucune garantie n'est alors assurée.

Pour le bon fonctionnement de votre chariot JuCad, veuillez utiliser uniquement la batterie et le chargeur d'origi-

ne JuCad qui vous ont été fournis avec la livraison de votre chariot.

La batterie JuCad contient un système d'accumulateurs au lithium rechargeable de dernière génération. Elle ne doit être utilisée que pour les chariots de la marque JuCad. Sur le parcours, nous vous conseillons de placer votre batterie JuCad à l'abri dans votre sac de golf pour lui assurer une longue durée de vie. Durant son utilisation, la batterie chauffe légèrement, mais cela ne constitue pas un dysfonctionnement.

Le lithium utilisé est exempt à 100% de métaux lourds nuisibles pour l'environnement. Toutefois, dans un souci de récupération de matières premières, les accumulateurs ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. L'élimination doit être effectuée dans des points de collecte appropriés.

La durée de vie des accumulateurs au lithium est estimée

à environ 1000 cycles de chargement. Cependant, le vieillissement des cellules est inévitable et irréversible, quelle que soit la fréquence d'utilisation. Sur demande, nous réalisons un test de capacité gratuit dans le cadre de la garantie.

Les piles au lithium sont considérées comme des produits dangereux. Des accumulateurs de haute qualité adaptés pour le transport terrestre, aérien et maritime doivent être soigneusement contrôlés et certifiés. La batterie JuCad est certifiée selon le test de transport BU-2013-000559-UN et est conforme aux réglementations de transport et de sécurité. Ces examens de sécurité entraînent un surcoût important, ce qui explique le prix élevé des batteries JuCad. JuCad vous garantit ainsi l'utilisation d'accumulateurs sûrs et certifiés de très haute qualité.

Veuillez suivre impérativement les conseils d'utilisa-

Avis de sécurité

tion et d'entretien des accumulateurs. Des dommages mécaniques (par ex. des coups, chutes) ou bien de trop grandes variations de températures (plus de 50 °C ou moins 0 °C) sont à éviter. Ceux-ci peuvent entraîner un court-circuit ou des dommages irréversibles pour lesquels le fabricant n'assure aucune garantie et décline toute responsabilité. Les réparations ne doivent être réalisées que par des personnes qualifiées de notre entreprise ou par nos partenaires agréés. Par conséquent, n'essayez pas de démonter le chariot ni la batterie vous-même, car vous risqueriez d'endommager des composants électriques. La garantie est annulée si le chariot ou la batterie a été manipulée par toute personne non autorisée.

L'ouverture de la batterie certifiée et scellée JuCad et le remplacement des accumulateurs ne peuvent également être effectués que par le fabricant ou le partenaire autorisé. La manipulation par des tiers non autorisés, des manipulations inappropriées (par ex. dégât des eaux / dommages mécaniques) ou l'enlèvement du sceau de garantie conduisent à l'annulation de la garantie et de la responsabilité de la société JUTEC Biegesysteme GmbH & Co. KG. Le montage d'accu-

mulateurs d'autres fabricants qui ne sont pas conçus pour le système électronique JuCad, ou qui ne sont pas dotés d'un circuit de protection, peuvent détériorer le bloc d'alimentation et provoquer une explosion ou une inflammation spontanée. Le montage d'accumulateurs inconnus ou le changement d'accumulateurs par des tiers non autorisés entraîne l'annulation de la garantie. JUTEC Biegesysteme GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommage en résultant.

notre service après-vente. N'essayez en aucun cas de démonter le chariot JuCad ou la batterie vous-même, vous pourriez endommager les composants électriques sensibles du chariot. Un risque accru d'incendie est possible sur une batterie après un dégât des eaux. N'utilisez et ne chargez jamais une batterie dans laquelle de l'eau s'est infiltrée, même après son séchage !

Dégâts des eaux

Votre chariot et le boîtier de votre batterie JuCad sont protégés contre la pluie. Cependant, le manche, l'axe moteur, l'axe vertical ainsi que la batterie au lithium ne doivent être en aucun cas immergés sous l'eau ni nettoyés avec un jet d'eau à haute pression. Si le chariot ou la batterie venait à tomber dans l'eau ou bien si de l'eau s'infiltrait, il serait nécessaire de démonter et sécher les moteurs et la batterie rapidement dans notre usine afin d'éviter de gros dommages causés par une corrosion progressive. Dans ce cas, n'hésitez pas à contacter